

Секция «Политическая коммуникация в современном мире»

Использование прецедентных имен в формировании образа В.В.Путина в немецкой и американской прессе (апрель- декабрь 2014 г.)

Карпова Елена Алексеевна¹, Головченко Кристина Александровна²

1 - Саратовский государственный университет имени Н.Г. Чернышевского, Саратов, Россия; 2 - Саратовский государственный университет имени Н.Г. Чернышевского, Саратов, Россия

E-mail: lenusaKarpova@rambler.ru

В своей работе мы рассматриваем использование прецедентных имен при конструировании образа В.В.Путина в период украинских событий 2014 года. На этапе усложнившейся международной обстановки образ президента России заметно изменился в глазах зарубежных СМИ. Данное обстоятельство заметно выражается в использовании разных прецедентных имен в прессе Германии и Америки. Этот прием позволяет провести параллели между деятельностью, взглядами, личными качествами соответствующих субъектов, выразить отношение автора к этим людям и оказать эмоциональное воздействие на адресата текста. Источником исследования образа Владимира Владимировича Путина являются многочисленные цитаты, мысли, соображения, сформулированные немецкими и американскими журналистами, которые во многом своей повесткой дня закрепили в сознании людей, что «Путин- это Россия», а «Россия- это Путин».

Целью нашей работы является рассмотрение и анализ использования прецедентных имен при конструировании образа В.Путина в западных СМИ за апрель 2014 - декабрь 2014 года.

Гипотеза данной работы: образ Президента России в западной прессе целенаправленно негативный, причем немецкая пресса находится в зависимости от оценок прессы США . Для аргументации гипотезы мы воспользуемся тремя подходами:

1. Ранжирование используемых прецедентных имен в немецкой и американской прессе;
2. Динамика использования прецедентных имен в рассматриваемых материалах;
3. Анализ прецедентных имен отдельно в немецкой прессе и американской.

В качестве источников были использованы сайты немецкой газеты «die Welt» и американской «The National Interests». Выбор этих газет обуславливается, прежде всего, их большой тиражностью и влиятельностью.

Мы проследили наличие 7 наиболее распространенных прецедентных имен. Ими стали обращения к образам: Гитлера[1, 4], Сталина[10], Муссолини[6], Екатерины II [7], Потемкина [7], Победоносцева [3], Батыея[5]. Данная ранжированность была выявлена путем контент-анализа материалов и расположением от наиболее популярных к наименее.

При рассмотрении динамики можно говорить о том, что за апрель-декабрь 2014 года использование прецедентных имен постоянно трансформировалось, особенно ярко это прослеживается в немецкой прессе. Начиная с апреля, в обиход журналистов входили образы политиков, которые являлись участниками исторических событий, заставивших полностью изменить картину мира в середине XX века. Уже летом появляются образы Екатерины и Г. Потемкина, в обоих случаях аналогии показывают важность полуострова Крым для В.Путина. В ноябре появляются образ Победоносцева, в декабре на страницах издания можно увидеть антиобразы использовавшихся в самом начале.

Таким образом, в прессе рассматриваемый период можно разделить на 2 этапа:

1. Апрель - октябрь, когда использованные прецедентные имена, так или иначе, связаны с присоединением полуострова Крым;

2. Октябрь - декабрь. В этот период использованные образы сводятся к личным качествам нашего президента (консервативность в случае с Победоносцевым и «честность»- в отрицании образа Гитлера).

Сопоставляя немецкую и американскую прессу, заметим, что немецкая пресса чаще обращается к прецедентным именам, формируя у читателей завоевательский образ политики В.Путина, его готовность идти на любые меры для отстаивания национальных интересов страны. Этим объясняется применение достаточно скандальных связок «Путин-Гитлер»[9], «Путин- Сталин»[10] и даже «Путин- Муссолини»[6].

Также следует обратить внимание на то, что именно в прессе американцев присутствуют статьи, где, несмотря на общий вектор внешней политики ЕС и США позиции отличны. Мы предполагаем, что критика немецких обращений толкает «die Welt» на переход к применению иных образов Путина[5].

Подводя общий итог, скажем, что сегодня пресса нацелена на формирование негативного образа Путина. Даже обращаясь к образу Победоносцева, журналисты «очерняют» имидж президента России. Таким образом, мы можем сделать вывод, что это техника манипулирования общественным мнением, которая особенно ярко прослеживается в немецкой прессе. Однако стоит учитывать зависимость немецких оценок от оценок американских коллег.

Источники и литература

- 1) Aust S. Putins Russland leidet am Versailles-Syndrom //Официальный сайт газеты die Welt. URL: <http://www.welt.de/debatte/kommentare/article134620157/Putins-Russland-leidet-am-Versailles-Syndrom.html> (дата обращения 26.02.2015)
- 2) Corboy D., Courtney W. Russia Opens a Eurasian Pandora's Box// Официальный сайт газеты The National Interest URL: <http://nationalinterest.org/feature/russias-opens-eurasian-pandoras-box-10602> (дата обращения 22.02.2015)
- 3) Hollersen W. Putins Apologeten Der starke Wladimir //Официальный сайт газеты die Welt. URL: <http://www.welt.de/geschichte/article231885586/Putins-Apologeten-Der-starke-Wladimir> (дата обращения 26.02.2015)
- 4) Kellerhoff S. Was an Schäubles Putin-Hitler-Vergleich stimmt // Официальный сайт газеты die Welt. URL: <http://www.welt.de/geschichte/article126439623/Was-an-Schaeubles-Putin-Hitler-Vergleich-stimmt.html> (дата обращения 1.03.2015)
- 5) Larrers K., Eltsov P. Merkel, Putin and the Lessons of History// Официальный сайт газеты The National Interest URL: <http://nationalinterest.org/commentary/merkel-putin-the-lessons-history-10116> (дата обращения 22.02.2015)
- 6) Migranyan A. Putin Is Russia's Reagan // Официальный сайт газеты The National Interest URL: <http://nationalinterest.org/commentary/putin-russias-reagan-9914> (дата обращения 24.02.2015)
- 7) Seewald B. Was Putin meint, wenn er "Neurussland"sagt // Официальный сайт газеты die Welt. URL <http://www.welt.de/geschichte/article131825585/Was-Putin-meint-wenn-er-Neurussland-sagt.html> (дата обращения 25.02.2015)
- 8) Simes D. Putin no Stalin// Официальный сайт газеты The National Interest URL: <http://nationalinterest.org/commentary/putins-no-stalin-8991> (дата обращения

23.02.2015)

- 9) Smirnova J. Wladimir Putins pathetischer Hitler-Vergleich //Официальный сайт газеты die Welt. URL: <http://www.welt.de/politik/ausland/article135031015/Wladimir-Putins-pathetischer-Hitler-Vergleich.html> (дата обращения 25.02.2015)
- 10) Stark F. Wie Stalins Rote Armee die Krim eroberte//Официальный сайт газеты die Welt. URL: <http://www.welt.de/geschichte/zweiter-weltkrieg/article126507958/Wie-Stalins-Rote-Armee-die-Krim-eroberte.html> (дата обращения 1.03.2015)